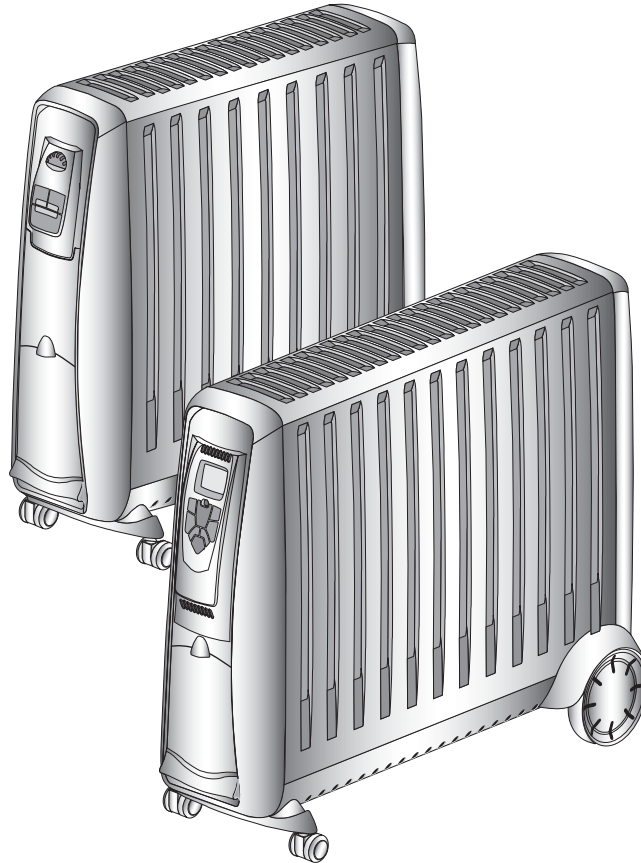


ewt[®]



CDE2ECC & CDE3ECC

UK

FR

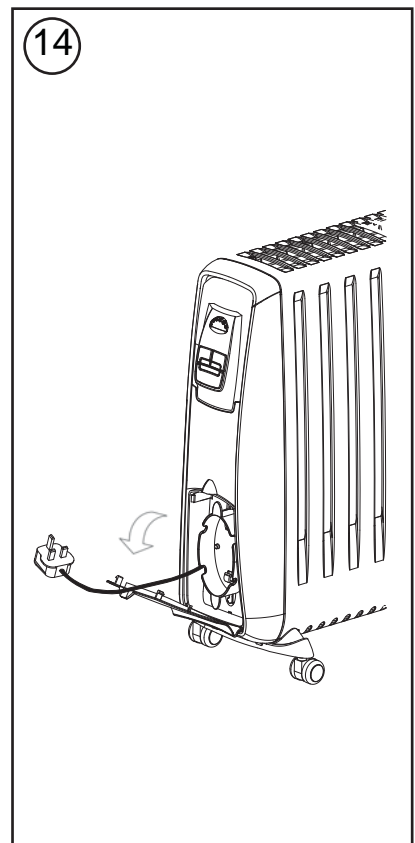
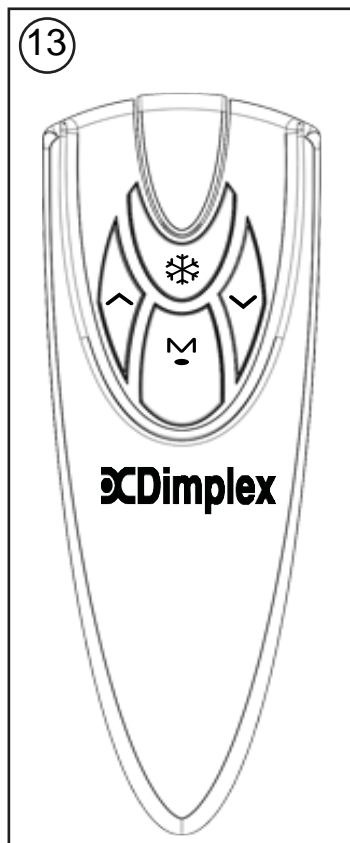
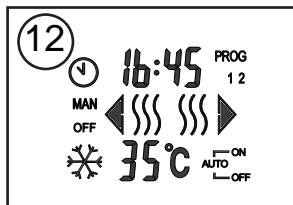
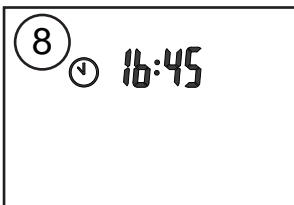
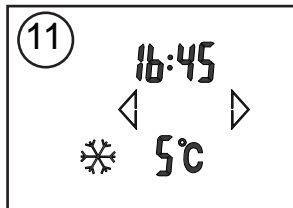
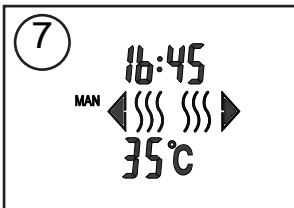
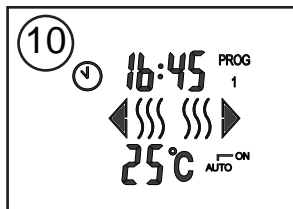
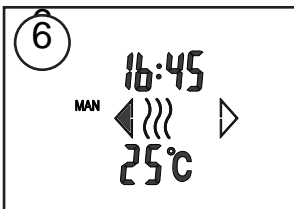
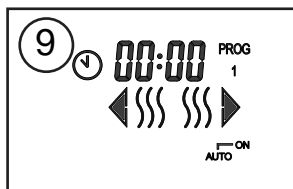
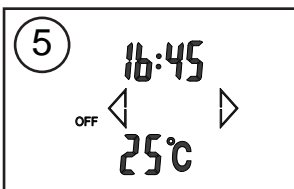
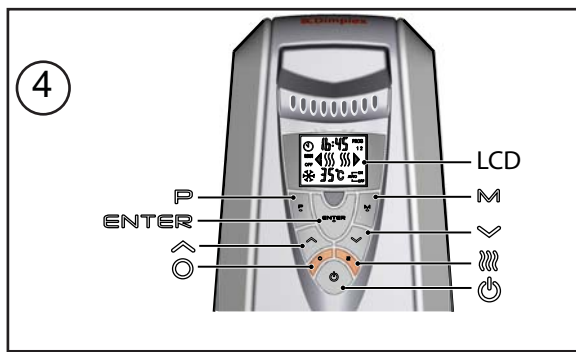
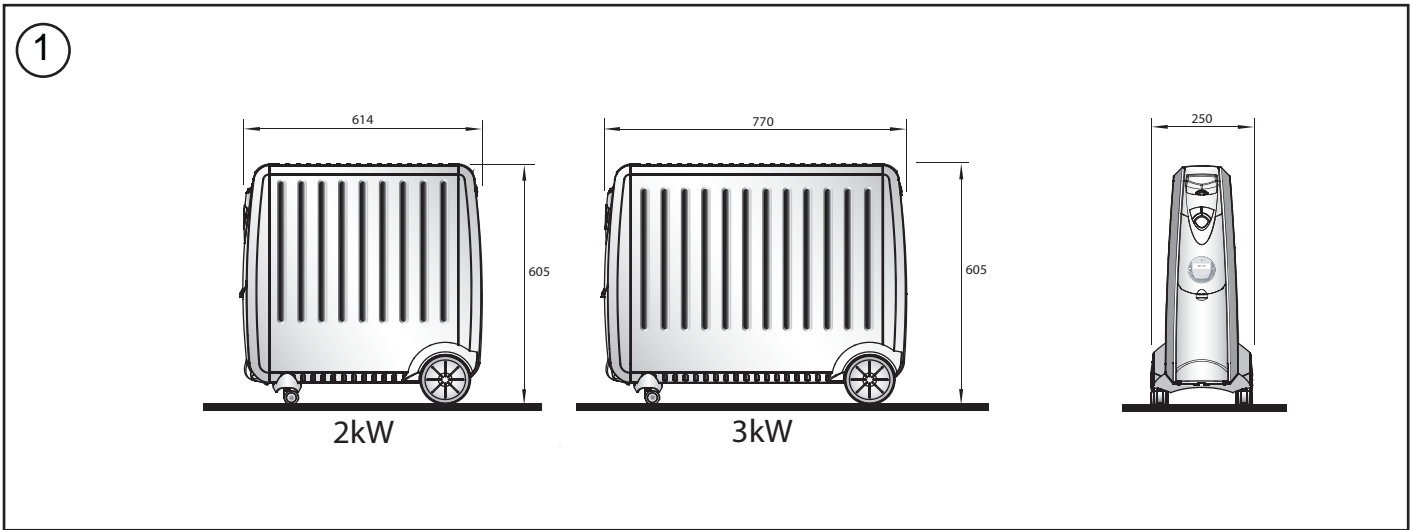
NL

ES

PT



08/35470/0 Issue 2



| | |
|---------|----|
| UK..... | 4 |
| FR..... | 6 |
| NL..... | 8 |
| ES..... | 10 |
| PT..... | 12 |

| Model | Description | Watts |
|---------|----------------------------|-------|
| CDE2ECC | Electronic Climate Control | 2000 |
| CDE3ECC | Electronic Climate Control | 3000 |

Important Safety Advice

If the appliance is damaged, check immediately with the supplier before installation and operation.

Warning – This appliance must not be used in a bathroom.

Warning – Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

Warning – This heater must not be located immediately below a fixed socket outlet.

Warning – Do not use in areas where petrol, paint or flammable liquids are used or stored.

Follow these instructions carefully.



The heater carries a warning symbol to alert the user to the risk of fire that exists if the heater is accidentally covered.

WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

The appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not put objects through the openings of the appliance. This could lead to functional faults, possibly to the ignition of the object.

If the mains lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Unplug the heater when not required for long periods.

Note that due care and consideration must be taken when using this heater in series with a thermal control, a program controller, a timer or any other device that switches on the heat automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced.

General

The heater is designed for operation on an AC electricity supply, and is suitable for use in domestic dwellings and similar indoor locations.

Always ensure that the appliance is stood on a firm, level base near to, but not directly beneath, a suitable fixed socket outlet.

The heater is fitted with wheels, castors and a handle for ease of movement. Selector switches provide a choice of heat output and an adjustable thermostat enables the room temperature to be controlled accordingly. It is supplied with a cord and plug ready for use.

The supply cord should be uncoiled before use (see 'Storage').

DO NOT pull the heater along by the mains lead.

Important - The heater must only be operated with the wheels and castors fitted and in the upright position as shown in Fig. 1.

Warning – The heater complies with stringent safety standards but to ensure efficient operation **SURFACES OF THE HEATER WILL BECOME HOT AND CONTACT WITH THESE AREAS SHOULD BE AVOIDED**, particularly between the air outlet slots on the top and sides.

The control panel area is designed to be at a far lower temperature to allow the safe operation of the controls at any time.

Momentary contact with any part of the heater should not cause injury. However aged, infirm persons or young children should not be left unsupervised in the vicinity of the heater.

Please Note – After switching the heater on for the first time and after an extended period of non-use a smell may be noticed, this is quite normal – the fumes are non-toxic and will quickly disappear. We recommend that you open a window to ventilate the room when using the heater during this time.

Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the element. This is normal and should not be a cause for concern.

Positioning the Heater

Select the position for the heater ensuring there is clearance from any furniture and fittings of at least 300mm above the heater and 150mm each side. The appliance should only be operated on a flat stable surface.

Operation

Important – Objects or clothing must not be placed on this heater. Before using the heater ensure that all warnings and instructions have been read carefully.

To bring the heater into use plug it in. Neon indicating lights located at the controls area will glow when the appliance is actually heating.

Controls



On/Off button - This button controls the electricity supply to the elements. When the On/Off button is activated a neon light 'x' illuminates below the control button.

Electronic Climate Control - see Fig. 4

Operation

The electronic control allows **MANUAL** and **AUTO** operation.

In **MANUAL ON** mode there are three heat settings :

L/H Side Heat, R/H Side Heat and High Heat

In **AUTO** mode the heater comes on as per the programmed timer settings (see Setting programs). At any point if the heater is active i.e. heat is being produced, the 'x' neon is lit - see Fig. 4.

Initial Operation

When the heater is connected to the mains the 'x' neon will be lit and the display is blank. Press the 'x' button and the display goes to full heat set to 35°C - see Fig. 8.

Note: All display characters are displayed in Fig. 13.

Standby Mode

With the heater **ON** if the 'x' button is pressed, the heater will go into standby mode, heater switches off, the display goes blank and only the **MAINS ON** neon (x) remains lit. On pressing the 'x' button again the heater will come on in the mode and with the settings it had prior to going into standby mode.

Setting Time

To set the time press 'P' and the 'x' appears with the digits flashing - see Fig. 9.

1. Press the '▲' or '▼' until the correct time is displayed.
2. Press **ENTER**. The display will return to the state prior to entering set time.

N.B. If no keys are pressed after 4 minutes the display will revert to the state prior to entering set time.

Manual Operation

Pressing 'M' from the default **HIGH** screen (Fig. 8) brings the heater into **AUTO** mode - see 'Setting the Timer Programs'. Press again to put the heater into **OFF** mode - see Fig. 6. Press again for left hand side heat (◀|||) appears on LCD display - see Fig. 7). Press again for right hand side heat (|||▶) appears on LCD display). Press again brings the user full circle to **FULL** heat mode (◀||||||▶) appears on LCD display).

Setting the Desired Temperature

The desired temperature can be set using the '▲' or '▼' keys. The temperature can be set from 5°C to 35°C and this will be shown on the display. When the temperature is reached the heater will automatically switch **OFF**. If the ambient temperature drops the heater will come on again automatically. Note the electronic climate control device conserves energy and assists with temperature regulation e.g. if the heater is set to **HIGH** heat and the temperature is set to 28°C, at 27°C the heater will switch to a lower heat setting. Then at 28°C the heater will switch off completely.

Setting the Timer Programs

Two program settings are possible, **P1** and **P2**. Only **HIGH** heat is possible for program settings. Press 'P' twice, **P1 AUTO ON** and a time will flash - see Fig. 10. The first **P1 ON** time can now be set:

1. Press the '▲' or '▼' buttons to set the time.
2. Press 'ENTER'.

Now **P1 AUTO** off is displayed, **P1 OFF** time can now be set:

3. Press the '▲' or '▼' buttons to set the time.

At this point either :

(a) press 'P' to exit the Program mode and return to **AUTO** mode. The heater is now in **AUTO** mode. The heater will switch **ON** and **OFF** depending on programme **P1** previously entered.

OR

(b) press **ENTER** to set the **ON** and **OFF** times for program 2, as in steps 1 to 3 above.

At this point press **ENTER** or **PROG** to exit the Programme mode. The heater is now in **AUTO** mode. The heater will switch **ON** and **OFF** depending on programme **P1** & **P2** previously entered. If after programming and returning to the **AUTO** mode display, **P1** or **P2** is active, the display will show **PROG 1 AUTO ON** or **PROG 2 AUTO ON** depending on which is active - see Fig. 11. An **OFF** time cannot be entered which is less than the corresponding **ON** time. When setting the timer programs if no keys are pressed, the display will (after 4 minutes) revert to the previous display i.e. display prior to entering Program mode.

Run Programs

If **MODE** is pressed until **AUTO** appears on the screen (either **AUTO-ON** or **AUTO-OFF**), the heater will run both **P1** and **P2** program as they are set.

NOTE: The heater cannot be programmed to run P1 only or P2 only.

To cancel **P1**, set **P1 OFF** time to be same as **P1 ON** time. To cancel **P2** set **P2 OFF** time to be same as **P2 ON** time.

Review Program settings

To review the program settings the heater must be in **AUTO** mode. Press **ENTER** and the times for **PROG 1 ON**, **PROG 1 OFF**, **PROG 2 ON** and **PROG 2 OFF** will be displayed consecutively for 2 seconds. The display will automatically return to the state it was in before **ENTER** was pressed.

FROST Protection Mode

With the heater in any mode, **OFF**, **MANUAL ON** or **AUTO**, if the displayed set temperature is reduced to 5°C the heater will go into **FROST** Protection mode - see Fig. 12. In this mode only, if the ambient temperature drops below 5°C, will the heater come on. This is to prevent freezing. In **FROST** Protection mode the heater comes on in the high heat mode only. Pressing the 'M' button is the only way to bring the heater out of this special mode.

Remote Control Operation - see Fig. 14

The batteries for the remote control are not installed in the remote but are packed separately in the carton. To install batteries please follow diagrams behind battery cover on the remote control.

The remote allows the set temperature to be adjusted, the mode to be selected or can be used to put the heater in **FROST** Protection mode.

Full Heat output can only be achieved when using the remote control i.e. both **Left hand** and **Right hand** panels are on.

Press the 'M' button on the Remote Control to go from **OFF**, **Man On High** and back to **OFF** again. Press the '▲' or '▼' buttons on the remote to set desired temperature between 5°C and 35°C. Press the '❄' button to put the heater into **FROST** Protection mode. Pressing the 'M' button (on the Remote Control) is the only way (using the Remote Control) to bring the heater out of this mode i.e. pressing the '▲' or '▼' buttons on the remote will have no effect on the heater.

Discard leaking batteries

Dispose of batteries in the proper manner according to Provincial and local regulations. Any battery may leak electrolyte if mixed with a different battery type, if inserted incorrectly, if all the batteries are not replaced at the same time, if disposed of in a fire or if an attempt is made to charge a battery not intended to be recharged.

Storage

If the radiator is not required for long periods, for example during the summer, it should be stored in a dry place and preferably covered to prevent the accumulation of dirt and dust. The plug and cord can be stored in the storage area provided – see Fig. 15. The cord should be neatly coiled around the hooks provided and the plug inserted into the pin-hole in the central compartment.

Safety Overheat Protection

For your safety this appliance is fitted with a thermal cut-out. In the event that the product overheats for some reason, the cut-out prevents excessive temperatures on the product by cutting the power to the heater. Once the heater has cooled down, it will reset automatically, it will continue to cycle on and off automatically until the reason for overheating is removed.

Recycling



For electrical products sold within the European Community.

At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

Cleaning

WARNING - ALWAYS DISCONNECT THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.

Do not use detergents, abrasive cleaning powder or polish of any kind on the body of the heater.

Allow the heater to cool, then wipe with a dry cloth to remove dust and a damp cloth (not wet) to clean off stains. Be careful not to allow moisture in to the heater.

After Sales Service

Your product is guaranteed for two years from the date of purchase.

Within this period, we undertake to repair or exchange this product free of charge (*excluding lamps & subject to availability*) provided it has been installed and operated in accordance with these instructions.

Your rights under this guarantee are additional to your statutory rights, which in turn are not affected by this guarantee.

Should you require after sales information or assistance with this product please contact Faber International, PO box 8440, AE Heerenveer, T - 0513-656500

Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

Please retain your receipt as proof of purchase.

| Modèle | Description | Watts |
|---------|-------------------------------------|-------|
| CDE2ECC | Commande électronique de l'ambiance | 2000 |
| CDE3ECC | Commande électronique de l'ambiance | 3000 |

Consignes de sécurité importantes

Si l'appareil est endommagé, consulter immédiatement le fournisseur avant de procéder à l'installation et à l'utilisation.

Avertissement – Cet appareil ne doit pas être utilisé dans une salle de bains.

Avertissement – Ne pas utiliser à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Avertissement – Cet appareil de chauffage ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise murale fixe.

ATTENTION: Cet appareil doit être relié à la terre.

Avertissement – Ne pas utiliser dans un endroit où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.

Respecter attentivement ces instructions.



L'appareil porte une étiquette pour signaler à l'utilisateur qu'il existe des risques d'incendie si l'appareil est accidentellement couvert.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans surveillance ni par une personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne lui permettent pas de le faire en toute sécurité sans assistance. Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.

N'introduire aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. Cela pourrait provoquer un défaut de fonctionnement et peut-être l'inflammation de l'objet.

Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un réparateur ou toute personne de qualification similaire afin d'écartier tout danger.

Débrancher l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Une attention particulière doit être apportée au fonctionnement de cet appareil de chauffage lorsqu'il est relié en série avec un régulateur thermique, un système de commande programmé, une minuterie ou tout autre dispositif susceptible de le mettre en service, car il existe un risque d'incendie s'il devait être accidentellement recouvert ou déplacé.

Généralités

Cet appareil a été conçu pour être alimenté par une tension alternative et être utilisé dans un environnement domestique et à l'intérieur d'une habitation. Placer l'appareil de chauffage sur une surface ferme et plane, à proximité d'une prise secteur adaptée (mais pas directement sous celle-ci).

Cet appareil est pourvu de roues, de roulettes et d'une poignée pour en faciliter le déplacement. Des interrupteurs offrent plusieurs options de chauffage et un thermostat réglable permet de contrôler la température de la pièce. Il est livré avec un cordon d'alimentation muni d'une fiche, prêt à l'usage.

Le cordon doit être déroulé avant utilisation (voir 'Stockage').

NE PAS DÉPLACER l'appareil en le tirant par le cordon.

Important - L'appareil ne doit fonctionner que muni des roues et des roulettes et en position verticale, comme le montre la Fig. 1.

Avertissement – Cet appareil est conforme aux normes de sécurité les plus rigoureuses mais il faut savoir que les SURFACES DE L'APPAREIL DEVIENNENT BRÛLANTES ET QUE L'ON DOIT ÉVITER TOUT CONTACT, plus particulièrement à proximité des fentes de sortie d'air, sur la partie supérieure et sur les côtés.

La zone du panneau de commande est conçue pour être à une température beaucoup plus basse de manière que l'on puisse, sans danger, régler le fonctionnement de l'appareil à tout moment.

Un contact momentané avec une partie quelconque de l'appareil est normalement sans danger.

Toutefois, les personnes âgées ou très jeunes et les personnes handicapées ne doivent pas être laissées sans surveillance à proximité de l'appareil.

Note – Après la première mise sous tension et chaque fois que l'appareil est demeuré inutilisé pendant une longue période, on peut noter une odeur, ce qui est tout à fait normal, et les émanations qui ne sont pas toxiques se dissipent rapidement. Nous vous recommandons d'ouvrir une fenêtre

afin d'aérer la pièce lors de l'utilisation de l'appareil de chauffage dans ces conditions.

Utilisé dans un environnement très silencieux, il est possible de noter un bruit de fonctionnement. Ce bruit est normal et ne doit pas être une source inutile d'inquiétude.

Positionnement de l'appareil de chauffage


Choisir un emplacement tel que l'appareil soit éloigné de tout meuble ou appareillage d'au moins 300 mm au-dessus et 150 mm sur les côtés. L'appareil ne doit être mis en fonctionnement que s'il repose sur une surface stable et plate.

Fonctionnement

Important – Aucun objet ni aucun vêtement ne doivent être posés sur cet appareil. Avant d'utiliser l'appareil, prendre soin de lire les avertissements et les instructions.

Pour mettre l'appareil en fonctionnement, brancher la fiche du cordon d'alimentation. Un témoin au néon faisant partie de la zone des commandes, s'éclaire légèrement lorsque l'appareil produit effectivement de la chaleur.

Commandes

 **Bouton Marche/Arrêt** - Ce bouton commande l'arrivée, ou non, de l'électricité aux éléments chauffants. Lorsqu'on agit sur ce bouton marche/arrêt, un témoin au néon 'x' s'éclaire sous le bouton.

Commande électronique d'ambiance - voir la Fig. 4

Fonctionnement


Cette commande électronique permet le fonctionnement **MANUEL** ou **AUTOMATIQUE**.

En fonctionnement **MANUEL**, trois réglages sont possibles :

Chauffage à gauche, chauffage à droite, chauffage fort



En fonctionnement **AUTOMATIQUE**, l'appareil se conforme aux réglages du programmeur (voir Programmes de réglage). À tout moment du fonctionnement, c'est-à-dire dès que l'appareil émet de la chaleur, le témoin au néon 'x' est éclairé - voir la Fig. 4.

Mise en service


Au moment où l'appareil est relié au secteur, le témoin au néon 'x' s'éclaire et l'afficheur est éteint. Appuyer sur le bouton  pour afficher la température de chauffage de 35°C - voir la Fig. 8.



Remarque : Tous les caractères susceptibles de s'afficher sont représentés sur la Fig. 13.

Mode veille

L'appareil étant en marche, si on appuie sur le bouton  il passe en veille, la production de chaleur cesse, l'afficheur s'éteint et seul le témoin au néon **MAINS ON** (alimentation) (x) demeure éclairé. Une pression sur le bouton  remet l'appareil en fonctionnement et dans les mêmes conditions qu'avant son passage en veille.





Réglage de l'heure

Pour régler l'heure, appuyer sur 'P' et  apparaît avec les chiffres qui clignotent - voir la Fig. 9.



- Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche.
- Appuyer sur **ENTER**. L'afficheur indique à nouveau ce qu'il indiquait avant le réglage de l'heure.

N.B. Si on n'appuie sur aucun bouton pendant 4 minutes, l'afficheur indique à nouveau ce qu'il indiquait avant le réglage de l'heure.

Fonctionnement manuel

Une pression sur  à partir du mode par défaut **HIGH** (Fig. 8) provoque le passage en mode **AUTO** - voir 'Réglage des programmes'. Appuyer une nouvelle fois pour passer en mode **OFF** (Arrêt) - voir la Fig. 6. Appuyer une nouvelle fois pour mettre en service le chauffage de gauche () apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides - voir la Fig. 7). Appuyer une nouvelle fois pour mettre en service le chauffage de droite () apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides). Appuyer une nouvelle fois pour revenir au début du cycle en mode **FULL** () apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides).

Réglage de la température désirée

La température désirée peut être réglée au moyen des touches  et  La température peut être réglée de 5°C à 35°C et se trouve indiquée sur l'afficheur. Dès que la température souhaitée est atteinte, l'appareil de chauffage s'éteint automatiquement (**OFF**). Si la température ambiante baisse, l'appareil se déclenche à nouveau automatiquement. Le dispositif de commande d'ambiance réduit la consommation d'énergie et aide à la régulation de la température ; autrement dit, si l'appareil est réglé sur **HIGH** et si la température est de 28°C, à 27°C l'appareil passe en puissance réduite. Puis, à 28°C, l'appareil s'éteint complètement.

Réglage des programmes

Deux programmes peuvent être réglés, **P1** et **P2**. Seul le mode **HIGH** peut être employé dans un programme. Appuyer deux fois sur 'P' **P1 AUTO ON** et l'heure clignote - voir la **Fig. 10**. La première heure **P1 ON** peut maintenant être réglée:

1. Appuyer sur '▲' ou '▼' pour régler l'heure.
2. Appuyer sur 'ENTER'.

Maintenant **P1 AUTO** est affiché et l'heure **P1 OFF** peut être réglée :

3. Appuyer sur '▲' ou '▼' pour régler l'heure.

À ce moment-là :

(a) appuyer sur 'P' pour quitter le mode de programmation et revenir en mode **AUTO**. L'appareil est alors en mode **AUTO**. L'appareil se met en service (**ON**) ou hors service (**OFF**) en fonction du programme **P1** préalablement défini.

OU

(b) appuyer sur **ENTER** pour régler les heures de marche (**ON**) et d'arrêt (**OFF**) pour le programme 2, comme aux étapes 1 à 3 ci-dessus.

À ce moment-là, appuyer sur **ENTER** ou **PROG** pour quitter le mode de programmation. L'appareil est alors en mode **AUTO**. L'appareil se met en service (**ON**) ou hors service (**OFF**) en fonction du programme **P1** et **P2** préalablement défini. Si après la programmation et le retour en mode **AUTO**, **P1** ou **P2** est actif, l'afficheur indique **PROG 1 AUTO ON** ou **PROG 2 AUTO ON** selon le programme actif - voir la **Fig. 11**. L'heure d'arrêt **OFF** ne peut pas être inférieure à l'heure de marche **ON**. Si, lors de la programmation, on n'appuie sur aucune touche pendant 4 minutes, l'afficheur indique à nouveau ce qu'il indiquait avant la programmation.

Utilisation des programmes

Si **MODE** est enfoncée jusqu'à ce que **AUTO** apparaisse sur l'afficheur (soit **AUTO ON** soit **AUTO-OFF**), l'appareil utilise les programmes **P1** et **P2** tels qu'ils sont.

REMARQUE : L'appareil ne peut pas être programmé pour fonctionner selon P1 ou P2 seul.

Pour annuler **P1**, régler l'heure de **P1 OFF** à la même valeur que l'heure de **P1 ON**. Pour annuler **P2**, régler l'heure de **P2 OFF** à la même valeur que l'heure de **P2 ON**.

Vérification des programmes

Pour vérifier un programme, l'appareil doit être en mode **AUTO**. Appuyer sur **ENTER** et les heures **PROG 1 ON**, **PROG 1 OFF**, **PROG 2 ON** et **PROG 2 OFF** s'affichent l'une après l'autre toutes les 2 secondes. L'afficheur indique à nouveau automatiquement ce qu'il indiquait avant d'appuyer sur **ENTER**.

Mode de protection hors gel (FROST)

L'appareil étant dans un des modes **OFF**, **MANUAL ON** ou **AUTO**, si la température de consigne affichée est réduite de 5°C, l'appareil passe en mode **FROST** (hors gel) - voir la **Fig. 12**. Dans ce mode uniquement, si la température ambiante descend sous 5°C, l'appareil se met en service. Cela évite qu'il ne gèle dans la pièce. En mode **FROST**, l'appareil se met nécessairement en mode de fonctionnement élevé. Une pression sur 'M' est la seule manière pour que l'appareil quitte ce mode spécial de fonctionnement.

Fonctionnement de la télécommande - voir la Fig. 14

Les piles de la télécommande ne sont pas installées dans le boîtier mais disponibles dans l'emballage. Pour installer les piles, consulter les schémas gravés sur le couvercle de leur logement.

La télécommande permet de régler la température, de choisir le mode ou d'adopter la mise hors gel (**FROST**).

Le niveau élevé de sortie (**Full Heat**) ne peut être obtenu qu'en utilisant la télécommande et sous réserve que les deux côtés **gauche** et **droit** fonctionnent.

Appuyer sur 'M', sur la télécommande, pour passer de **OFF**, **Man On High** et revenir à **OFF**. Appuyer sur les boutons '▲' et '▼' de la télécommande pour régler la température désirée entre 5°C et 35°C. Appuyer sur 'FROST' pour mettre l'appareil en mode hors gel (**FROST**). Une pression sur le bouton 'M', sur la télécommande, est la seule manière de quitter ce mode (en utilisant la télécommande) ; autrement dit, appuyer sur '▲' ou '▼', sur la télécommande, n'a aucun effet sur l'appareil.

Mettre au rebut toute pile présentant des fuites

Mettre au rebut les piles conformément aux réglementations locales applicables. L'électrolyte de toute pile est susceptible de fuir si des piles de type différent sont installées ensemble, si les piles sont installées de manière incorrecte, si toutes les piles ne sont pas remplacées simultanément, si les piles sont jetées dans un feu ou en cas de tentative de charge d'une pile non rechargeable.

Rangement

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant de longues périodes, par exemple pendant tout un été, il doit être rangé dans un endroit sec et recouvert pour éviter l'accumulation de poussières. Le cordon d'alimentation et la fiche peuvent être placés dans l'alvéole prévu à cet effet - voir la **Fig. 15**. Le cordon doit être soigneusement enroulé autour des crochets et la fiche enfoncée au centre de l'alvéole.

Sécurité – protection contre la surchauffe

Pour des raisons de sécurité, cet appareil est doté d'un disjoncteur thermique. En cas de surchauffe, ce disjoncteur empêche que la température ne devienne excessive et, pour cela, coupe l'alimentation de l'appareil. Lorsque l'appareil a retrouvé une température normale, il se réarme automatiquement et le disjoncteur thermique peut à nouveau fonctionner, cela jusqu'à ce que la cause du défaut soit supprimée.

Recyclage



Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veiller à les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contacter l'administration locale ou le revendeur pour connaître la

procédure de recyclage en vigueur dans le pays d'utilisation.

Nettoyage

AVERTISSEMENT – TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION SECTEUR AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL.

Ne pas utiliser de détergent, de poudre à récurer ou de produit de polissage sur le corps de l'appareil.

Laisser l'appareil refroidir, puis l'essuyer à l'aide d'un chiffon sec pour éliminer les poussières et d'un chiffon légèrement humide pour nettoyer les taches. Veiller à ne pas laisser d'humidité pénétrer dans l'appareil.

Service après-vente

Cet appareil est garanti deux ans à partir de la date d'achat.

Nous nous engageons pendant cette période à réparer ou échanger gratuitement ce produit (à l'exception des ampoules et selon les disponibilités) s'il a été installé et utilisé conformément à ces instructions.

Vos droits au titre de cette garantie s'ajoutent aux droits légaux qui ne sont pas modifiés par cette garantie.

En cas de nécessité et pour toute question concernant le fonctionnement et le service après-vente, s'adresser à Faber International, PO box 8440, AE Heerenveer, T - 0513-656500

Merci de ne pas retourner un produit défectueux sans nous avoir avertis au préalable car celui-ci risquerait de se perdre ou de subir des dommages durant le transport ; le délai requis pour offrir un service satisfaisant à l'utilisateur en serait inévitablement affecté.

Conserver soigneusement la facture en guise de preuve d'achat.

ewt® Cadiz Eco

Modellen: CDE2ECC and CDE3ECC

LEES DEZE VOORSCHRIFTEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR NASLAGDOELEINDEN

| Model | Beschrijving | Watts |
|---------|-------------------------------|-------|
| CDE2ECC | Elektronische klimaatregeling | 2000 |
| CDE3ECC | Elektronische klimaatregeling | 3000 |

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Als het apparaat beschadigd is, dient u direct de leverancier te raadplegen, voordat u het apparaat installeert en gebruikt.

Waarschuwing – gebruik het apparaat niet in een badkamer.

Waarschuwing – gebruik het apparaat niet vlakbij een ligbad, douche of zwembad.

Waarschuwing – plaats het apparaat niet vlak onder een vast stopcontact.

Waarschuwing – gebruik het apparaat niet in ruimten waar benzine, verf of ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.

Volg deze veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.



De radiator is voorzien van een waarschuwingssymbool om u attent te maken op het brandgevaar als u de radiator per ongeluk bedekt.

De radiator is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen zonder hulp of toezicht, als hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens een veilig gebruik ervan in de weg staan. Zorg ervoor dat kinderen niet met de radiator spelen.

Steek geen voorwerpen door de openingen van het apparaat. Dit kan functiestoringen veroorzaken en het voorwerp mogelijk in brand steken.

Als het netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant of diens servicebedrijf of een daartoe bekwame persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

Haal de stekker van de radiator uit het stopcontact als u hem langere tijd niet gebruikt.

Let goed op en neem voorzorgsmaatregelen als de radiator in serie wordt geschakeld met een thermische regelaar, programmaregelaar, tijdschakelaar of ander apparaat dat de radiator automatisch inschakelt, aangezien er kans op brand bestaat wanneer de radiator per ongeluk wordt afgedekt of verplaatst.

Algemene informatie

Deze radiator is bedoeld voor gebruik op wisselstroom, en is geschikt voor gebruik in de huiselijke omgeving en soortgelijke locaties binnenshuis.

Zorg er altijd voor dat de radiator op een stevige, vlakke ondergrond staat, dichtbij, maar niet vlak onder een geschikt vast stopcontact.

De radiator is voorzien van wielen, zwenkwielen en een handgreep om hem gemakkelijk te kunnen verplaatsen. Met schakelaars kunt u de gewenste warmteafgifte instellen en met de instelbare thermostaat kunt u de gewenste kamertemperatuur regelen. Het apparaat wordt kant-en-klaar geleverd met snoer en stekker.

De voedingskabel moet voor gebruik worden afgewikkeld (zie "Opslag"). Trek de radiator NIET voort aan het netsnoer.

Belangrijk – de radiator mag alleen rechtstandig worden gebruikt met aangebrachte wielen en zwenkwielen, zoals weergegeven in **Afb. 1**.

Waarschuwing – de radiator voldoet aan strikte veiligheidsnormen, maar om een efficiënte werking te verzekeren **WORDEN DE OPPERVLAKKEN VAN DE RADIATOR HEET EN MOET CONTACT MET DEZE OPPERVLAKKEN VERMEDEEN WORDEN**, met name tussen de luchtuitlaatspleten aan de bovenkant en zijkanten.

De temperatuur bij het bedieningspaneel is veel lager, zodat u de knoppen altijd veilig kunt bedienen.

Lichte aanraking met een onderdeel van de radiator hoeft geen letsel te veroorzaken.

Maar laat personen op leeftijd, mensen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of jonge kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de radiator achter.

N.B.: Als de radiator de eerste keer wordt aangezet of langere tijd niet is gebruikt, ruikt u misschien een vies luchtje. Dit is volkomen normaal; de rook is niet giftig en verdwijnt snel weer. Wij raden u aan in dat geval even een raam open te zetten om de ruimte te ventileren.

Als u de radiator in een omgeving gebruikt waar het erg stil is, dan kunt u een geluid horen dat verband houdt met het element. Dit is normaal en u hoeft zich hierover geen zorgen te maken.

De radiator plaatsen

Zorg er bij het kiezen van een plek voor de radiator voor dat er tussen de radiator en uw meubels of overige inrichting aan de bovenkant minstens 300 mm vrije ruimte is en aan de zijkanten minstens 150 mm. De radiator dient altijd op een vlak, stevig oppervlak te staan.

Bediening

Belangrijk – leg geen voorwerpen of kleding op de radiator. Zorg voordat u de radiator in gebruik neemt dat u alle waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften aandachtig hebt gelezen.

Steek de stekker in het stopcontact om de radiator in gebruik te nemen. De neonlampjes bij de knoppen gaan branden als de radiator warmte afgeeft.

Bedieningsknoppen

 **Aan/uit-knop** – deze knop regelt de voeding naar de elementen. Als de aan/uit-knop is geactiveerd, brandt het neonlampje "x" onder de knop.


Elektronische klimaatregeling - zie Afb. 4

Bediening

De elektronische regelaar kan **HANDMATIG** worden bediend of **AUTOMATISCH** werken.

De stand **MAN ON** (Handmatig aan) kent drie warmte-instellingen:

Linkerkant aan, Rechterkant aan en Hoge warmte



In de stand **AUTO** gaat de radiator aan volgens de geprogrammeerde timerinstellingen (zie "Timerprogramma's instellen"). Als de radiator actief is, d.w.z. warmte afgeeft, brandt het neonlampje  – zie **Afb. 4**.

Eerste gebruik

Als de radiator op het elektriciteitsnet is aangesloten, brandt het neonlampje '©' en is het scherm leeg. Druk op de knop . Het scherm geeft dan de maximale warmte aan, ingesteld op 35 °C – zie **Afb. 8**.



Opmerking: Zie **Afb. 13** voor alle tekens die op het scherm kunnen verschijnen.

Stand-by

Als de knop  wordt ingedrukt, terwijl de radiator aanstaat, gaat de radiator op stand-by staan, geeft geen warmte meer af, is het scherm leeg en blijft alleen het neonlampje (©) branden om aan te geven dat de radiator nog wel op de netspanning is aangesloten. Door nogmaals op de knop  te drukken gaat de radiator weer aan, met de instellingen die het apparaat had voordat u het op stand-by zette.






Tijd instellen

Druk op "P" om de tijd in te stellen. Het teken  wordt weergegeven, terwijl de cijfers knipperen – zie **Afb. 9**.



1. Druk op de knop  of  totdat de juiste tijd verschijnt.
2. Druk op **ENTER**. Het scherm keert terug naar de stand voordat u de tijd heeft ingesteld.

N.B.: als er 4 minuten lang geen knop is ingedrukt, keert het scherm terug naar de stand voordat u de tijd heeft ingesteld.

Handmatige bediening

Door op  te drukken in het standaardscherm met de maximale warmte (**Afb. 8**) gaat de radiator naar de stand **AUTO** – zie 'Timerprogramma's instellen'. Druk nogmaals op deze knop om de radiator in de stand **UIT** te zette – zie **Afb. 6**. Druk nogmaals op deze knop voor verwarming aan de linkerkant ( zichtbaar op het scherm – zie **Afb. 7**). Druk nogmaals op deze knop voor verwarming aan de rechterkant ( op het scherm). Door nogmaals op deze knop te drukken heeft u het hele rondje gemaakt en keert u weer terug naar het standaardscherm met de maximale warmte (  zichtbaar op het scherm).

Temperatuur instellen

Stel de gewenste temperatuur in met de knoppen  en . De temperatuur kan worden ingesteld van 5 °C tot 35 °C en dit wordt weergegeven op het scherm. Zodra de door u ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt de radiator automatisch **UIT**. De radiator gaat automatisch weer aan zodra de kamertemperatuur daalt. Wij wijzen erop dat de elektronische klimaatregeling energie bespaart en helpt bij het regelen van de temperatuur, bijv. als de radiator is ingesteld op Hoge warmte en de temperatuur is ingesteld op 28 °C, dan zal de radiator bij 27 °C overschakelen op een lagere warmtestand. Bij 28 °C gaat de radiator helemaal uit.

Timerprogramma's instellen

Er zijn twee instellingen mogelijk, **PROG 1** en **PROG 2**. Met de tijdschakelaar kunt u alleen Hoge warmte instellen. Druk tweemaal op 'P' **PROG 1** en **AUTO ON** en een tijd gaan knipperen – zie **Afb. 10**. De tijd voor het eerste **PROG 1 ON** kan nu worden ingesteld:

1. Druk op de knoppen '▲' of '▼' om de tijd in te stellen.
2. Druk op 'ENTER'.
Nu verschijnt er **PROG 1 AUTO OFF** op het scherm, en kunt u de tijd voor **PROG 1 AUTO OFF** instellen:
3. Druk op de knoppen '▲' of '▼' om de tijd in te stellen.
U kunt nu twee dingen doen:
(a) druk op 'P' om de Programmastand te verlaten en terug te keren naar de Auto-stand. De radiator staat nu in de Auto-stand. De radiator gaat aan of uit, afhankelijk van de door u ingestelde tijden voor **PROG 1**.
OR
(b) druk op "ENTER" om de tijden voor het inschakelen en uitschakelen voor **PROG 2** in te stellen, zoals bij de bovenstaande stappen 1 t/m 3 voor **PROG 1**.

U kunt nu op "ENTER" of "PROG" drukken om de Programmastand te verlaten. De radiator staat nu in de Auto-stand. De radiator gaat aan of uit, afhankelijk van de door u ingestelde tijden voor **PROG 1** en **PROG 2**. Wanneer na het programmeren en na terugkeer naar de Auto-stand **PROG 1** of **PROG 2** actief is, verschijnt er **PROG 1 AUTO ON** of **PROG 2 AUTO ON** op het scherm, al naargelang welk programma actief is – zie **Afb. 11**. Er kan geen tijd voor het uitschakelen worden ingesteld die vroeger is dan de bijbehorende tijd voor het inschakelen. Als bij het instellen van de timer geen knoppen worden ingedrukt, keert het scherm (na 4 minuten) terug naar het vorige scherm, d.w.z. het bestaande scherm voordat u naar de Programmastand was gegaan.

Programma's uitvoeren

Als u op de knop "M" (stand) drukt totdat er **AUTO** op het scherm verschijnt (**AUTO ON** of **AUTO OFF**), wordt zowel **PROG 1** als **PROG 2** uitgevoerd, zoals ingesteld.

OPMERKING: U kunt niet alleen PROG 1 of alleen PROG 2 laten uitvoeren.

Om **PROG 1** te annuleren moet u de tijd voor het uitschakelen van **PROG 1** instellen op dezelfde tijd als de tijd voor het inschakelen van **PROG 1**. Om **PROG 2** te annuleren moet u de tijd voor het uitschakelen van **PROG 2** instellen op dezelfde tijd als de tijd voor het inschakelen van **PROG 2**.

Programma-instellingen controleren

Om de programma-instellingen te kunnen controleren moet de radiator Auto-stand staan. Druk op "ENTER". De tijden voor **PROG 1 ON**, **PROG 1 OFF**, **PROG 2 ON** en **PROG 2 OFF** worden achtereenvolgens 2 seconden lang weergegeven. Daarna keert het scherm automatisch terug naar de stand voordat u op "ENTER" had gedrukt.

Antivriesstand

Als de temperatuur op het scherm tot 5 °C daalt, schakelt de radiator vanuit elke stand – **OFF**, **MAN ON** of **AUTO ON** – naar de stand Antivries – zie **Afb. 12**. In deze stand gaat de radiator alleen aan als de kamertemperatuur onder de 5 °C zakt. Dit om bevrozing te voorkomen. In de stand Antivries gaat de radiator alleen aan in de stand voor Hoge warmte. U kunt de radiator alleen uit deze speciale stand halen door op de knop "M" te drukken.

Afstandsbediening – zie Afb. 14

De batterijen zitten niet in de afstandsbediening, maar zijn apart meegeleverd in de doos. Aan de binnenkant van het batterijdeksel van de afstandsbediening staat aangegeven hoe de batterijen moeten worden geplaatst.

Met de afstandsbediening kan de ingestelde temperatuur worden gewijzigd, de te selecteren stand worden gekozen of kan de radiator in de stand Antivries worden gezet.

De stand voor maximale warmte, d.w.z. als zowel de linkerkant als de rechterkant aan staan, kan alleen met de afstandsbediening worden ingesteld.

Druk op de knop "M" de afstandsbediening om van OFF, MAN ON, maximale warmte en weer terug naar OFF te gaan. Druk op de knop '▲' of '▼' op de afstandsbediening om de gewenste temperatuur tussen 5 °C en 35 °C in te stellen. Druk op de knop 'S' om de radiator in de stand Antivries te zetten. U kunt de radiator met de afstandsbediening alleen uit deze stand halen door op de knop "M" op de afstandsbediening te drukken. Wanneer u op de knoppen '▲' of '▼' van de afstandsbediening drukt, heeft dat dus geen effect op de radiator.

Lekkende batterijen weggooiden

Deponeer batterijen op correcte wijze, overeenkomstig de plaatselijke voorschriften in uw gemeente. Er kan elektrolyt uit de batterijen lekken als u verschillende soorten batterijen door elkaar gebruikt, als u de batterijen niet op de juiste manier plaatst, als alle batterijen niet tegelijkertijd worden vervangen, als u ze in open vuur gooit, of als u een batterij probeert op te laden die daarvoor niet geschikt is.

Opslag

Als de radiator langere tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld in de zomer, moet hij op een droge plaats worden opgeborgen en bij voorkeur worden afgedekt om vuil- en stofvorming te voorkomen. De stekker en het snoer kunnen worden opgeborgen in de opbergruimte – zie **Afb. 15**. Het snoer moet netjes worden opgerold rond de daarvoor bestemde haken en de stekker moet in de opening van het vak in het midden worden gestoken.

Beveiliging tegen oververhitting

Met het oog op uw veiligheid is dit apparaat uitgerust met een thermische beveiliging. In geval de radiator door welke oorzaak dan ook oververhit raakt, voorkomt de beveiliging beschadiging door oververhitting door de stroom naar de radiator af te sluiten. Als de radiator is afgekoeld, wordt hij automatisch gereset en blijft hij automatisch in- en uitschakelen totdat de oorzaak van de oververhitting is weggenomen.

Recycling



Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.

Aan het einde van de levensduur van een elektrisch apparaat mag het niet worden weggegooid met het gewone huisvuil.

Maak gebruik van de bestaande recyclingfaciliteiten.

Controleer bij uw lokale overheidsinstanties of de leverancier waar u het apparaat heeft gekocht hoe producten in uw regio kunnen worden gerecycled.

Reiniging

WAARSCHUWING – TREK DE STEKKER ALTIJD UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U DE RADIATOR GAAT REINIGEN.

Gebruik geen enkele reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of poetsmiddelen op de behuizing van de radiator.

Laat de radiator eerst afkoelen en neem hem daarna af met een droge doek om stof te verwijderen en een vochtige doek (niet nat) om vlekken te verwijderen. Pas op dat er geen vocht in de radiator binnendringt.

Klantenservice

De garantie voor uw product is vanaf de aankoopdatum twee jaar geldig.

Binnen deze periode repareren of vervangen wij dit product zonder hiervoor kosten in rekening te brengen (*met uitzondering van de lampjes en afhankelijk van de beschikbaarheid*), op voorwaarde dat de radiator overeenkomstig deze voorschriften geïnstalleerd en gebruikt is.

Uw rechten volgens deze garantie vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten, die door deze garantie niet worden beïnvloed.

Voor aftersalesinformatie of ondersteuning voor dit product kunt u contact opnemen met Faber International, Postbus 8440, AE Heerenveen, Tel: 0513-656500.

Retourneer een defect product niet zonder eerst contact met ons op te nemen. Dit kan verlies of beschadiging veroorzaken of tot vertraging leiden in het leveren van een goede service aan u.

Bewaar uw aankoopbon als bewijs van aankoop.

| Modelo | Descripción | Vatios |
|---------|-------------------------------|--------|
| CDE2ECC | Control electrónico del clima | 2000 |
| CDE2ECC | Control electrónico del clima | 3000 |

Aviso de seguridad importante

Si el aparato está averiado, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor antes de su instalación y puesta en funcionamiento.

Advertencia: este aparato no debe utilizarse en un baño.

Advertencia: no utilice este calentador cerca de una bañera, una ducha o una piscina.

Advertencia: no coloque este calentador debajo de una toma de corriente fija.

Advertencia: no utilice la unidad en zonas donde se usa o almacena gasolina, pintura o líquidos inflamables.

Siga atentamente estas instrucciones.



El calentador tiene un símbolo de advertencia para avisar al usuario del riesgo de incendio si se cubre accidentalmente.

ADVERTENCIA- ESTE APARATO DEBE ESTAR PUESTO A TIERRA

El aparato no está pensado para que lo utilicen niños ni otras personas sin ayuda o supervisión si sus capacidades físicas, sensoriales o mentales les impiden usarlo de modo seguro. Se debe vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato. Esto puede provocar fallos de funcionamiento o incluso el objeto puede quemarse.

Si el cable de corriente está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su responsable de reparaciones u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.

Desenchufe el calentador, si no va a utilizarlo durante mucho tiempo.

Se debe tener cuidado al utilizar este calentador en serie con un control térmico, un programador, un temporizador u otro dispositivo que encienda la calefacción automáticamente, porque existe el riesgo de incendio si el calentador se cubre o se desplaza.

Notas generales

El calentador se ha diseñado para funcionar con alimentación de CA y es apropiado para uso doméstico e interior equivalente.

Asegúrese siempre de que el aparato esté de pie sobre una base firme y nivelada, cerca pero no directamente debajo de un enchufe de alimentación.

El calentador está equipado con ruedas, ruedas giratorias y un asa para facilitar su desplazamiento. Los interruptores de selección ofrecen varias posibilidades de emisión de calor y la temperatura ambiente puede controlarse con el termostato ajustable. Se suministra listo para su uso con un cable y enchufe.

El cable de alimentación debe desenrollarse antes de usarlo (vea 'Almacenamiento').

NO tire del cable de alimentación del calentador.

Importante - El calentador sólo debe utilizarse con las ruedas y ruedas giratorias montadas y en posición vertical como se muestra en la Fig. 1.

Advertencia: el calentador cumple con la normativa de seguridad más exigente, pero para asegurar un funcionamiento eficiente **LAS SUPERFICIES DEL CALENTADOR SE CALIENTAN Y DEBE EVITARSE EL CONTACTO CON ESTAS ÁREAS**, particularmente entre las ranuras de salida de las partes superior y lateral.

El área del panel de control se ha diseñado para mantenerse a bastante menos temperatura y permitir en todo momento el uso seguro de los controles.

El contacto momentáneo con alguna parte del calentador no debe provocar daños. No deje desatendidos a niños de corta edad ni

a personas de avanzada edad o enfermas cerca del calentador.

Tenga en cuenta - Después de encender el calentador por primera vez ~ y tras un periodo prolongado sin usarlo, puede apreciar algo de olor, es algo normal, el humo no es tóxico y desaparece rápidamente. Le recomendamos que abra una ventana para ventilar la sala cuando utilice el calentador en estas circunstancias.

Si utiliza el aparato en un lugar muy silencioso, es posible que escuche un ruido relacionado con la resistencia. Esto es algo normal y no debe ser motivo de preocupación.

Colocación del calentador

Seleccione la posición del calentador garantizando que haya un espacio con respecto a cualquier mueble o conexión de al menos 300 mm por encima del calentador y de 150 mm a cada lado. El aparato solo debe utilizarse en una superficie plana y estable.

Funcionamiento

Importante - No coloque objetos ni prendas de ropa en el calentador. Lea atentamente todas las instrucciones y advertencias antes de utilizar el calentador.

Para utilizar el calentador, enchúfelo. Los indicadores de neón del área del panel de control brillan cuando el aparato está calentando.

Controles



Botón de encendido/apagado - Este botón controla el suministro eléctrico a las resistencias. Cuando se activa el botón de encendido/apagado, se ilumina un neón 'x' bajo el botón de control.

Control electrónico del clima - véase Fig. 4

Funcionamiento

El control electrónico permite un funcionamiento **MANUAL** y **AUTO**.

En modo **MANUAL ON** hay tres ajustes de calor:

Calor derecho, calor izquierdo y calor fuerte

En modo **AUTO** el calentador se enciende conforme se haya programado el temporizador (véase Ajuste de programas). Siempre que el calentador está activo (produce calor, el 'x' neón se ilumina, véase Fig. 4.

Funcionamiento inicial

Cuando el calentador está conectado al suministro eléctrico, el neón 'x' se ilumina y la pantalla está en blanco. Pulse la tecla 'x' y la pantalla pasa a máximo calor ajustado en 35 °C - véase Fig. 8.

Advertencia: Todos los caracteres de pantalla se muestran en la Fig. 13.

Modo en espera

Con el calentador **ENCENDIDO** si se pulsa el botón 'x', el calentador pasa al modo de espera, el calentador se apaga, la pantalla queda en blanco y sólo el neón **ALIMENTACIÓN** (x) permanece encendido. Al pulsar el botón 'x' de nuevo, el calentador se enciende en el modo y con los ajustes que tenía antes de pasar al modo de espera.

Ajuste de la hora

Para ajustar la hora, pulse 'P' y 'x' aparece con los dígitos parpadeando, véase Fig. 9.

1. Pulse la tecla '▲' o '▼' hasta que aparezca la hora correcta.
2. Pulse **ENTER**. La pantalla vuelve al estado anterior a la introducción de la hora ajustada.

Advertencia: si no se pulsa ninguna tecla en 4 minutos, la pantalla vuelve al estado anterior a la introducción de la hora ajustada.

Funcionamiento manual

Al pulsar 'M' en la pantalla **ALTO** (Fig. 8) el calentador pasa a modo **AUTO** - véase 'Ajuste de los programas del temporizador'. Vuelva a pulsar para situar el calentador en modo **APAGADO** - véase Fig. 6. Pulse de nuevo para calor izquierdo (x) aparece en la pantalla LCD - véase Fig. 7). Pulse de nuevo para calor derecho (x) aparece en la pantalla LCD) Pulse de nuevo para volver al inicio al modo de calor **COMPLETO** (x) (x) aparece en la pantalla LCD).

Ajuste de la temperatura deseada

Es posible ajustar la temperatura deseada con las teclas '▲' o '▼'. La temperatura puede ajustarse desde 5 °C hasta 35 °C y se muestra

en la pantalla. Cuando se alcance la temperatura fijada, el calentador automáticamente se **APAGA**. Si la temperatura ambiental desciende, el calentador volverá a encenderse automáticamente. Tenga en cuenta que el dispositivo electrónico de control del clima ahorra energía y ayuda a regular la temperatura, por ejemplo si el calentador se ha ajustado en **ALTO** y la temperatura se ha ajustado en 28 °C, a 27 °C el calentador pasa a un modo de calentamiento menor. Después, a 28 °C el calentador se desactiva completamente.

Ajuste de los programas del temporizador

Dos ajustes de programa están disponibles: **P1** y **P2**. Sólo puede usarse **ALTO** calor para los ajustes de programa. Pulse 'P' dos veces, **P1** **AUTO** ON y parpadea una hora, véase **Fig. 10**. La primera hora **P1** **ON** ya puede ajustarse:

1. Pulse la tecla '↗' o '↘' para ajustar la hora.
2. Pulse 'ENTER'.

Ahora aparece **P1** **AUTO** OFF, la hora **P1** **OFF** ya puede ajustarse:

3. Pulse la tecla '↗' o '↘' para ajustar la hora.

Llegados a este punto:

(a) pulse 'P' para salir del modo de programa y volver a **AUTO**. El calentador se encuentra en modo **AUTO**. El calentador cambia a **ON** y **OFF** según el programa **P1** introducido previamente.

O BIEN

(b) pulse **ENTER** para ajustar las horas **ON** y **OFF** del programa 2, como en los pasos 1 a 3 anteriores.

Llegados a este punto, pulse **ENTER** o bien **PROG** para salir del modo de programación. El calentador se encuentra en modo **AUTO**. El calentador cambia a **ON** y **OFF** según el programa **P1** y **P2** introducido previamente. Si, tras la programación se vuelve al modo **AUTO** de pantalla con **P1** o bien **P2** activo, la pantalla muestra **PROG 1** **AUTO** **ON** o bien **PROG 2** **AUTO** **ON** según cuál esté activo, véase **Fig. 11**. La hora de apagado **OFF** no puede introducirse con un valor inferior a la correspondiente hora de encendido **ON**. Al ajustar los programas del temporizador, si no se pulsa ninguna tecla en 4 minutos, la pantalla vuelve al estado anterior a la entrada al modo de programación.

Ejecución de programas

Si **MODE** se pulsa hasta que **AUTO** aparece en la pantalla (**AUTO-ON** o bien **AUTO-OFF**), el calentador ejecuta ambos programas **P1** y **P2** conforme se han ajustado.

NOTA: El calentador no puede programarse para ejecutar solamente P1 o P2.

Para cancelar **P1**, ajuste la hora **P1** **OFF** igual que la hora **P1** **ON**. Para cancelar **P2**, ajuste la hora **P2** **OFF** igual que la hora **P2** **ON**.

Revisión de los ajustes del programa

Para realizar los ajustes de programa, el calentador debe estar en modo **AUTO**. Pulse **ENTER** y las horas de **PROG 1** **ON**, **PROG 1** **OFF**, **PROG 2** **ON** y **PROG 2** **OFF** aparecen de forma consecutiva durante 2 segundos. La pantalla vuelve al estado anterior a que **ENTER** se pulsara.

Protección anticongelamiento

Con el calentador en cualquier modo, **OFF**, **MANUAL ON** o bien **AUTO**, si la temperatura ajustada mostrada se reduce a 5 °C el calentador cambia al modo de protección **anti congelamiento** - véase **Fig. 12**. En este modo solamente, si la temperatura ambiente cae por debajo de 5 °C, el calentador se activa. Es para evitar la congelación. En modo **anti congelamiento** el calentador sólo se enciende en el modo de calor alto. Pulsar la tecla 'M' es la única forma de salir de este modo especial.

Funcionamiento del mando a distancia - véase Fig. 14

Las pilas del mando a distancia no están instaladas en el mando, sino empaquetadas por separado en la caja. Para instalar las pilas, siga los diagramas que se encuentran tras la cubierta de pilas del mando a distancia.

Con el mando a distancia puede ajustar la temperatura, seleccionar el modo o situar el calentador en modo de protección **anti congelamiento**.

La máxima temperatura sólo puede conseguirse con el mando a distancia y ambos paneles **izquierdo** y **derecho** activados.

Pulse la tecla 'M' del mando a distancia para cambiar de **OFF**, **Man On High** y volver a **OFF** de nuevo. Pulse la tecla '↗' o '↘' del mando a distancia para ajustar la temperatura deseada entre 5 °C y 35 °C. Pulse la tecla '↻' para situar el calentador en modo de protección **anti congelamiento**. Pulsar la tecla 'M' (del mando a distancia) es la única forma (con el mando a distancia) de salir de este modo. Pulsar las teclas '↗' o '↘' del mando

a distancia no tendrá ningún efecto sobre el calentador.

Deshágase de las pilas que presenten fugas

Deseche las pilas correctamente de acuerdo con las normativas nacionales y locales. Cualquier pila puede perder electrolito si se mezcla con otras de distinto tipo, se inserta de forma incorrecta, no se reemplaza al mismo tiempo que las demás, se arroja al fuego o se intenta recargar sin ser recargable.

Almacenamiento

Si no necesita el radiador durante períodos prolongados, por ejemplo durante el verano, debe almacenarlo en un lugar seco y preferiblemente cubierto para evitar la acumulación de polvo y suciedad. El enchufe y el cable pueden guardarse en el área de almacenamiento provista - véase **Fig. 15**. El cable de enrollarse correctamente en torno a los ganchos suministrados y el enchufe debe introducirse en el orificio del compartimento central.

Seguridad – Protección contra sobrecalentamiento

Para su seguridad este aparato incorpora un disyuntor térmico. En el caso de que el producto se sobrecaliente por algún motivo, el disyuntor evita que se produzcan temperaturas excesivas en el producto cortando el suministro eléctrico al calentador. Una vez que se ha enfriado el calentador, se restablecerá automáticamente, seguirá encendiéndose y apagándose automáticamente hasta que desaparezca el motivo del Sobrecalentamiento.



Reciclado

Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.

Los productos eléctricos que han agotado su vida útil no deben desecharse junto con la basura doméstica.

Entréguelos para su reciclado en instalaciones apropiadas.

Consulte a las autoridades locales o su proveedor para obtener información acerca del reciclaje en su país.

Limpieza

ADVERTENCIA: DESCONECTE EL CALENTADOR DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIARLO.

No utilice detergentes, polvos abrasivos ni pulidores de ningún tipo en el cuerpo del calentador.

Deje que se enfríe el calentador y, a continuación, limpie el polvo con un paño seco y las manchas con un paño húmedo (no mojado). Procure que no entre humedad en el calentador.

Servicio posventa

Este producto está garantizado durante dos años a partir de la fecha de compra.

Dentro de este período, nos comprometemos a reparar o cambiar este producto gratuitamente (*excepto las bombillas, y sujeto a disponibilidad*) siempre que se haya instalado y usado de acuerdo con estas instrucciones.

Sus derechos bajo las condiciones de esta garantía no sustituyen a sus derechos establecidos por la ley, que a su vez no se ven afectados por los derechos establecidos en esta garantía.

En caso de necesitar información o asistencia posventa, póngase en contacto con Faber International, PO box 8440, AE Heerenveen, T - 0513-656500

No nos devuelva un producto defectuoso sin antes consultar al servicio técnico, ya que esto podría generar pérdidas o daños, y retrasar la prestación de un servicio satisfactorio.

Guarde el recibo como prueba de compra.

| Modelo | Descrição | Watts |
|---------|--------------------------------|-------|
| CDE2ECC | Controlo climático electrónico | 2000 |
| CDE2ECC | Controlo climático electrónico | 3000 |

Aviso de Segurança Importante

se o aparelho estiver danificado, consulte imediatamente o fornecedor antes da instalação ou operação.

Aviso – Este aparelho não deve ser utilizado numa casa de banho.

Aviso – Não utilize este aquecedor nas proximidades de uma banheira, chuveiro ou piscina.

Aviso – Este aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada eléctrica fixa.

Aviso – Não utilizar em áreas nas quais o petróleo, tintas ou líquidos inflamáveis são utilizados ou armazenados.

Siga atentamente estas instruções.



O aquecedor possui um símbolo de aviso para alertar o utilizador para o risco de incêndio que existe se o aquecedor for acidentalmente coberto.

AVISO – ESTE APARELHO DEVE TER LIGAÇÃO TERRA

O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou outras pessoas, sem a devida assistência ou supervisão, caso as suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais as impeçam de o utilizar com segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não introduza objectos nos orifícios do aparelho. Isto pode resultar em falhas de funcionamento e possivelmente na ignição do objecto.

Caso esteja danificado, o cabo de alimentação deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo agente de serviço ou por um indivíduo igualmente qualificado, por forma a evitar perigos.

Desligue o aquecedor quando não for usado durante longos períodos de tempo.

Tenha em atenção que devem ser tomadas as devidas precauções e considerações quando utilizar este aquecedor ao mesmo tempo que um controlo térmico, um controlador de programas, um temporizador ou qualquer outro dispositivo que altera o calor automaticamente, uma vez que existe um risco de incêndio quando o aquecedor é coberto ou deslocado acidentalmente.

consideravelmente mais baixa de modo a permitir a operação segura dos controlos em qualquer altura.

O contacto momentâneo com qualquer das superfícies do aquecedor não deverá provocar ferimentos. No entanto, as pessoas idosas, os doentes ou as crianças pequenas não devem ser deixadas sozinhas perto do aquecedor.

Nota – Depois de ligar o aquecedor pela primeira vez e após um período de tempo prolongado de não utilização pode aperceber-se de um odor. Trata-se de uma situação normal, não tóxica e rapidamente o odor desaparecerá. Recomendamos que abra uma janela para ventilar a divisão quando utilizar o aquecedor após o período de tempo prolongado.

Se o aparelho for utilizado num ambiente onde o ruído de fundo seja bastante baixo, é possível que ouça um som relacionado com o funcionamento da resistência. Isto é normal e não deve preocupar-se.

Posicionar o Aquecedor

Seleccione a posição do aquecedor assegurando que existe uma folga de pelo menos 300 mm sobre o aquecedor e de 150 mm de cada lado relativamente a qualquer peça de mobiliário ou equipamentos. O aparelho só deve ser utilizado numa superfície plana e estável.

Funcionamento

Importante – Não devem ser colocados objectos nem peças de roupa sobre este aquecedor. Antes de utilizar o aquecedor assegure-se de que todos os avisos e instruções foram cuidadosamente lidos.

Para começar a utilizar o aquecedor, liga a ficha à tomada de alimentação. O néon indicador das luzes localizadas na área de controlos brilhará quando o aparelho está a aquecer.

Controlos



Botão On/Off - Este botão controla a fonte de alimentação para as resistências. Quando o botão On/Off é activado acende-se uma luz néon "x" por baixo do botão de controlo.

Controlo Climático Electrónico - ver a Fig. 4

Funcionamento

O controlo electrónico permite o funcionamento **MANUAL** e **AUTO**.

No modo **MANUAL ON** existem três definições de aquecimento:

L/H Side Heat (Aquecimento lateral esquerdo), R/H Side Heat (Aquecimento lateral direito) e High heat (Aquecimento máximo).

No modo **AUTO** o aquecedor liga-se de acordo com as definições do temporizador programado (ver Definir programas). Em qualquer altura, se o aquecedor estiver activo, ou seja, se estiver a ser produzido calor, o néon '☺' acende-se - ver a Fig. 4.

Funcionamento Inicial

Quando o aquecedor for ligado à alimentação, o néon '☺' acender-se-á e o visor estará em branco. Prima o botão '☺' e o visor passa a uma definição de aquecimento máximo de 35 °C - ver a Fig. 8.

Nota: Todos os caracteres do visor são apresentados na Fig. 13.

Modo de Espera

Com o aquecedor **ON** se o botão '☺' for premido, o aquecedor entrará em modo de espera, desligar-se-á, o visor ficará em branco e apenas o néon **MAINS ON** néon (☺) permanece aceso. Ao premir o botão '☺' de novo, o aquecedor acende-se no modo e com as definições que tinha antes de passar ao modo de espera.

Definir Hora

Para definir a hora, prima "P" e aparece o botão "⌚" com os algarismos intermitentes - ver a Fig. 9.

1. Prima o botão "⌚" ou "⏪" até a hora correcta ser apresentada.
2. Prima o botão **ENTER**. O visor voltará ao estado anterior à introdução da hora definida.

Nota: Se não forem premidas nenhuma teclas após 4 minutos, o visor voltará ao estado anterior à introdução da hora definida.

Operação Manual

Se premir o botão 'M' a partir do ecrã predefinido **HIGH** (Fig. 8) o aquecedor passará ao modo **AUTO** - ver "Definir os Programas do Temporizador". Prima de novo para o aquecedor passar ao modo **OFF** - ver a Fig. 6. Prima de novo para obter o aquecimento do lado

Informações Gerais

O aparelho foi concebido para funcionamento com fonte de alimentação de CA, sendo adequado para utilização em espaços domésticos e interiores similares.

Certifique-se sempre de que o aparelho tem uma base nivelada firme perto, mas não directamente por baixo, de uma tomada fixa adequada.

O aquecedor está equipado com rodas, rodízios e uma manivela para facilitar os movimentos. Os comutadores de selecção fornecem uma opção de saída de calor e um termóstato ajustável permite que o controlo da temperatura da divisão seja controlado em conformidade. É fornecido com um cabo de alimentação pronto a utilizar.

O cabo de alimentação deve ser desenrolado antes de ser utilizado (consulte "Armazenamento").

NÃO puxe o aquecedor pelo cabo de alimentação.

Importante - O aquecedor só deve ser operado quando tiver as rodas e os rodízios instalados e estiver na posição vertical conforme ilustrado em Fig. 1.

Aviso – O aquecedor está em conformidade com normas de segurança rigorosas, mas para assegurar um funcionamento eficiente **AS SUPERFÍCIES DO AQUECEDOR FICARÃO QUENTES E O CONTACTO COM ESTAS ÁREAS DEVE SER EVITADO**, especialmente entre as ranhuras de saída do ar na parte superior e nas partes laterais.

A área do painel de controlo foi concebida para estar a uma temperatura

esquerdo (◀) aparece no visor LCD - ver a Fig. 7). Prima de novo para obter o aquecimento do lado direito (▶) aparece no visor LCD). Se premir de novo, o utilizador volta ao início com o modo **FULL** de aquecimento (◀▶) aparece no visor LCD).

Definir a Temperatura Pretendida

A temperatura pretendida pode ser definida utilizando as teclas “↗” ou “↘”. A temperatura pode ser definida de 5 °C a 35 °C e isso será apresentado no visor. Quando a temperatura for atingida, o aquecedor passará automaticamente a **OFF**. Se a temperatura ambiente descer, o aquecedor voltará a ser automaticamente activado. Tenha em atenção que o dispositivo de controlo climático electrónico conserva a energia e auxilia a regulação da temperatura, por exemplo, se o aquecedor estiver definido para **HIGH** e a temperatura estiver definida para 28 °C, aos 27 °C o aquecedor passará para uma definição de aquecimento mais baixa. Em seguida, aos 28 °C o aquecedor desligar-se-á completamente.

Definir os Programas do Temporizador

São possíveis duas definições de programa, **P1** e **P2**. Só é possível o calor **HIGH** para as definições de programa. Prima o botão ‘P’ duas vezes, **P1 AUTO ON** irá ficar intermitente com uma hora - ver a Fig. 10. A primeira hora do **P1 ON** pode agora ser definida:

1. Prima o botão “↗” ou “↘” para definir a hora.
2. Prima o botão ‘ENTER’.

Agora que é apresentado **P1 AUTO OFF**, é possível definir a hora de **P1 OFF** :

3. Prima o botão “↗” ou “↘” para definir a hora.

Nesta altura:

(a) prima ‘P’ para sair do modo Program e voltar ao modo **AUTO**. O aquecedor está agora no modo **AUTO**. O aquecedor mudará para **ON** e **OFF** consoante o programa **P1** anteriormente introduzido.

OU

(b) prima **ENTER** para definir as horas **ON** e **OFF** para o programa 2, tal como nos passos 1 a 3 anteriores.

Nesta altura, prima **ENTER** ou **PROG** para sair do modo Program. O aquecedor está agora no modo **AUTO**. O aquecedor mudará para **ON** e **OFF** consoante o programa **P1** & **P2** anteriormente introduzido. Se após programar e voltar ao visor de modo **AUTO**, **P1** ou **P2** estiver activo, o visor mostrará **PROG 1 AUTO ON** ou **PROG 2 AUTO ON** consoante o que estiver activo - ver Fig. 11. Não pode ser introduzida uma hora **OFF** que seja anterior à hora **ON**. Se ao definir os programas do temporizador não forem premidas nenhuma tecla, o visor reverte para (após 4 minutos) para o visor anterior, ou seja, para antes de entrar no modo Program.

Executar programas

Se **MODE** for premido até **AUTO** ser apresentado no ecrã (**AUTO-ON** ou **AUTO-OFF**), o aquecedor executará o programa **P1** e **P2** conforme as definições.

NOTA: O aquecedor não pode ser programado para executar apenas o P1 ou o P2. Para cancelar o **P1**, defina a hora **P1 OFF** como igual à hora de **P1 ON**. Para cancelar o **P2** defina a hora **P2 OFF** como igual à hora de **P2 ON**.

Rever Definições do Programa

Para rever as definições do programa o aquecedor deve estar no modo **AUTO**. Prima o botão **ENTER** e as horas para **PROG 1 ON**, **PROG 1 OFF**, **PROG 2 ON** e **PROG 2 OFF** serão apresentadas consecutivamente durante 2 segundos. O visor regressará automaticamente ao estado no qual estava antes de a tecla **ENTER** ser premida.

Modo de protecção FROST

Com o aquecedor em qualquer modo, **OFF**, **MANUAL ON** ou **AUTO**, se a temperatura definida apresentada baixar até 5 °C, o aquecedor passará ao Modo de protecção **FROST** - ver a Fig. 12. Exclusivamente neste modo, se a temperatura ambiente cair para menos de 5 °C, o aquecedor ligar-se-á. Isto é para evitar a congelação. No Modo de protecção **FROST** o aquecedor liga-se apenas com o modo de calor máximo. Premir o botão ‘M’ é a única forma de forçar o aquecedor a sair deste modo especial.

Funcionamento do Controlo Remoto - ver a Fig. 14

As pilhas para o controlo remoto não estão instaladas no controlo remoto e estão incluídas numa embalagem separada da caixa. Para instalar as pilhas, siga os diagramas por baixo da tampa das pilhas no controlo remoto.

O controlo remoto permite que a temperatura definida seja ajustada, o modo seja seleccionado ou pode ser utilizado para seleccionar o Modo

de protecção **FROST**.

A opção **Aquecimento máximo** só pode ser seleccionada ao utilizar o controlo remoto, ou seja, com os painéis do **Lado esquerdo** e os do **Lado direito** ligados.

Prima o botão ‘M’ no Controlo Remoto para passar de **OFF**, **Man On High** e de volta para **OFF**. Prima o botão “↗” ou “↘” no controlo remoto para definir a temperatura pretendida entre 5 °C e 35 °C. Prima o botão “M” para pôr o aquecedor no Modo de protecção **FROST**. Premir o botão ‘M’ (no Controlo remoto) é a única forma (com o Controlo Remoto) de forçar o aquecedor a sair deste modo, ou seja, premindo os botões “↗” ou “↘” no controlo remoto não terá qualquer efeito no aquecedor.

Descartar pilhas com fugas

Descarte as pilhas em conformidade com a legislação local. Qualquer pilha poderá derramar electrólito caso seja misturada com uma bateria de tipo diferente, caso seja introduzida incorrectamente, caso não sejam substituídas todas as pilhas simultaneamente, caso sejam colocadas numa fogueira ou caso se tente carregar uma pilha que não se destina a ser carregada.

Armazenamento

Se o radiador não for necessário durante longos períodos, por exemplo, durante o Verão, deve ser armazenado num local seco e de preferência tapado para evitar a acumulação de resíduos e pó. A ficha e o cabo podem ser armazenados na área para o efeito – ver a Fig. 15. O cabo deve estar bem enrolado em torno dos ganchos fornecidos e a ficha inserida no orifício de pinos no compartimento central.

Protecção Contra o Sobreaquecimento

Para sua segurança, este aparelho está equipado com um disjuntor térmico. Na eventualidade de o produto sobreaquecer por algum motivo, o disjuntor impede temperaturas excessivas no produto cortando a alimentação ao aquecedor. Assim que o aquecedor tenha arrefecido o suficiente, será automaticamente repostado, continuará o seu ciclo ligar/desligar automaticamente até o motivo do sobreaquecimento ser eliminado.

Reciclagem

Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.



Quando os produtos eléctricos atingem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem nos locais apropriados. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter mais informações sobre reciclagem no seu país.

Limpeza

AVISO - ANTES DE LIMPAR O AQUECEDOR, DESLIGUE-O SEMPRE DA CORRENTE ELÉCTRICA.

Não utilize detergentes, pós de limpeza abrasivos nem faça o polimento de qualquer tipo de aquecedor no corpo do aquecedor

Deixe o aquecedor arrefecer e, em seguida, limpe com um pano seco para remover o pó e com um pano húmido (não encharcado) para limpar as manchas. Tenha cuidado para não permitir a entrada de humidade dentro do aquecedor.

Serviço Pós-venda

O aparelho foi concebido para dois anos a contar a partir da data de compra.

Dentro deste período, assumimos a responsabilidade de reparar ou trocar este produto sem encargos (*excluindo lâmpadas e sujeito à disponibilidade*) desde que tenha sido instalado e operado em conformidade com estas instruções.

Os seus direitos ao abrigo desta garantia são adicionados aos seus direitos estatutários que, por sua vez, não são afectados por esta garantia.

Se pretender informações ou assistência pós-venda para este produto, contacte a Faber International, PO box 8440, AE Heerenveer, T - 0513-656500

Não devolva um produto avariado de imediato, pois isto poderá resultar em perda ou danos e atrasos no fornecimento de um serviço satisfatório.

Guarde o seu recibo como prova de compra.